

## ఆదికాండము 37 వ అధ్యాయము

### యోసేపు కనిన కలలు

యాకోబు తన తండ్రి పరదేశవాసిగ ఉండిన కనాను దేశములో నివసించెను. 2 యాకోబు వంశావళి యిది. యోసేపు పదునేడేండ్లవాడై తన సహోదరులతో కూడ మందను మేపుచుండెను. అతడు చిన్నవాడై తన తండ్రి భార్యలైన బిల్హా కుమారుల యొద్దను జిల్పా కుమారుల యొద్దను ఉండెను. అప్పుడు యోసేపు వారి చెడుతనమును గూర్చిన సమాచారము వారి తండ్రియొద్దకు తెచ్చు చుండువాడు. 3 మరియు యోసేపు ఇశ్రాయేలు వృద్ధాప్యమందు పుట్టిన కుమారుడు గనుక తన కుమారులందరికంటె ఎక్కువగా అతని ప్రేమించి అతనికొరకు విచిత్రమైన నిలువుటంగీ కుట్టించెను. 4 అతని సహోదరులు తమ తండ్రి అతనిని తమ అందరి కంటె ఎక్కువగా ప్రేమించుట చూచినప్పుడు వారు అతనిమీద పగపట్టి, అతనిని క్షేమసమాచారమైనను అడుగలేక పోయిరి. 5 యోసేపు ఒక కల కని తన సహోదరులతో అది తెలియజెప్పగా వారు అతనిమీద మరి పగపట్టిరి. 6 అతడు వారినీచూచి - నేను కనిన యీ కలను మీరు దయచేసి వినుడి. 7 అదేమనగా మనము చేనిలో పనలు కట్టుచుంటిమి; నా పన లేచి నిలుచుండగా మీ పనలు నా పనను చుట్టుకొని నా పనకు సాష్టాంగపడెనని చెప్పెను. 8 అందుకతని సహోదరులు-నీవు నిశ్చయముగా మమ్ము నేలెదవా? మామీద నీవు అధికారి వగుదువా అని అతనితో చెప్పి, అతని కలలనుబట్టియు అతని మాటలనుబట్టియు అతనిమీద మరింత పగపట్టిరి. 9 అతడింకొక కల కని తన సహోదరులకు తెలియజేసి-ఇదిగో నేను మరియొక కలకంటిని; అందులో సూర్యచంద్రులును పడకొండు నక్షత్రములును నాకు సాష్టాంగపడెనని చెప్పెను. 10 అతడు తన తండ్రితోను తన సహోదరులతోను అది తెలియజెప్పినప్పుడు అతని తండ్రి అతనితో నీవు కనిన యీ కల యేమిటి? నేను నీ తల్లియు నీ సహోదరులును నిశ్చయముగా వచ్చి నీకు సాష్టాంగపడుదుమా అని అతని గద్దించెను. 11 అతని సహోదరులు అతనియందు అసూయ పడిరి. అయితే అతని తండ్రి ఆ మాట జ్ఞాపకముంచుకొనెను. 12 అతని సహోదరులు షెకెములో తమ తండ్రి మందను మేపుటకు వెళ్లిరి. 13 అప్పుడు ఇశ్రాయేలు యోసేపునుచూచి-నీ సహోదరులు షెకెములో మంద మేపుచున్నారు. నిన్ను వారియొద్దకు పంపెదను రమ్మన్నప్పుడు అతడు- మంచిదని అతనితో చెప్పెను. 14 అప్పుడతడు నీవు వెళ్లి నీ సహోదరుల క్షేమమును మంద క్షేమమును తెలిసికొని నాకు వర్తమానము తెమ్మని అతనితో చెప్పి హెబ్రోను లోయలోనుండి అతని పంపెను. అతడు షెకెమునకు వచ్చెను. 15 అతడు పొలములో ఇటు అటు తిరుగుచుండగా ఒక మనుష్యుడు అతనిని చూచి- నీవేమి వెదకుచున్నావని అతని నడిగెను. 16 అందుకతడు-నేను నా సహోదరులను వెదకుచున్నాను, వారు ఎక్కడ మందను మేపుచున్నారో అది దయచేసి నాకు తెలుపుమని అడిగెను. 17 అందుకు ఆ మనుష్యుడు-ఇక్కడనుండి వారు సాగి వెళ్లిరి. వారు-దోతానుకు వెళ్లుదము రండని చెప్పుకొనుట వింటినని చెప్పెను. అప్పుడు యోసేపు తన సహోదరులకోసరము వెళ్లి దోతానులో వారిని కనుగొనెను.

**Chapter 37: Joseph is loved of Jacob, but hated by his brethren.** 37:1 And Jacob dwelt in the land wherein his father was a stranger, in the land of Canaan. 37:2 These *are* the generations of Jacob. Joseph, *being* seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and the lad *was* with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives: and Joseph brought unto his father their evil report. 37:3 Now Israel loved Joseph more than all his children, because he *was* the son of his old age: and he made him a coat of *many* colours. 37:4 And when his brethren saw that their father loved him more than all his brethren, they hated him, and could not speak peaceably unto him. 37:5 And Joseph dreamed a dream, and he told *it* his brethren: and they hated him yet the more. 37:6 And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed: 37:7 For, behold, we *were* binding sheaves in the field, and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf. 37:8 And his brethren said to him, Shalt thou indeed reign over us? or shalt thou indeed have dominion over us? And they hated him yet the more for his dreams, and for his words. 37:9 And he dreamed yet another dream, and told it his brethren, and said, Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me. 37:10 And he told *it* to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What *is* this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth? 37:11 And his brethren envied him; but his father observed the saying. 37:12 And his brethren went to feed their father's flock in Shechem. 37:13 And Israel said unto Joseph, Do not thy brethren feed *the flock* in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here *am* I. 37:14 And he said to him, Go, I pray thee, see whether it be well with thy brethren, and well with the flocks; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem. 37:15 And a certain man found him, and, behold, *he was* wandering in the field: and the man asked him, saying, What seekest thou? 37:16 And he said, I seek my brethren: tell me, I pray thee, where they feed *their flocks*. 37:17 And the man said, They are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

### యోసేపును చంపుటకు సోదరుల దురాలోచన

18 అతడు దగ్గరకు రాకమునుపు వారు దూరము నుండి అతని చూచి అతని చంపుటకు దురాలోచన చేసిరి. 19 వారు-ఇదిగో ఈ

కలలు కనువాడు వచ్చుచున్నాడు; 20 వీని చంపి యిక్కడనున్న ఒక గుంటలో పారవేసి, దుష్టమృగము వీని తినివేసెనని చెప్పుదము, అప్పుడు వీని కలలేమగునో చూతము రందని ఒకనితో ఒకడు మాటలాడుకొనిరి. 21 రూబేను ఆ మాట విని- మనము వానిని చంపరాదని చెప్పి వారి చేతులలో పడకుండ అతని విడిపించెను. 22 ఎట్లనగా రూబేను అతని తండ్రికి అతని నప్పగించుటకై వారి చేతులలో పడకుండ అతని విడిపింప దలచి-రక్తము చిందింపకుడి; అతనికి హాని ఏమియు చేయక అడవిలోనున్న యీ గుంటలో అతని పడద్రోయుడని వారితో చెప్పెను. 23 యోసేపు తన సహోదరుల యొద్దకు వచ్చినప్పుడు వారు యోసేపు అంగీని అతడు తోడుగుకొని యుండిన ఆ విచిత్రమైన నిలువుటంగీని తీసివేసి, 24 అతని పట్టుకొని ఆ గుంటలో పడద్రోసిరి. ఆ గుంట వట్టిది అందులో నీళ్ళు లేవు. 25 వారు భోజనముచేయ కూర్చుండి, కన్నులెత్తి చూడగా ఐగుప్తునకు తీసికొనిపోవుటకు గుగ్గిలము మస్తకియు బోళమును మోయుచున్న ఒంటెలతో ఇష్మాయేలీయులైన మార్గస్థులు గిలాదునుండి వచ్చుచుండిరి.

**They conspire his death.** 37:18 And when they saw him afar off, even before he came near unto them, they conspired against him to slay him. 37:19 And they said one to another, Behold, this dreamer cometh. 37:20 Come now therefore, and let us slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some evil beast hath devoured him; and we shall see what will become of his dreams. 37:21 And Reuben heard it, and he delivered him out of their hands; and said, Let us not kill him. 37:22 And Reuben said unto them, Shed no blood, *but* cast him into this pit that is in the wilderness, and lay no hand upon him; that he might rid him out of their hands, to deliver him to his father again. 37:23 And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stript Joseph out of his coat, *his* coat of *many* colours that *was* on him; 37:24 And they took him, and cast him into a pit: and the pit *was* empty, *there* was no water in it. 37:25 And they sat down to eat bread: and they lifted up their eyes and looked, and behold, a company of Ishmeelites came from Gilead with their camels bearing spicery and balm and myrrh, going to carry *it* down to Egypt.

### యోసేపును సోదరులు ఇష్మాయేలీయులకు అమ్మివేయుట

26 అప్పుడు యూదా మనము మన సహోదరుని చంపి వాని మరణమును దాచి పెట్టినందువలన ఏమి ప్రయోజనము?

27 ఈ ఇష్మాయేలీయులకు వానిని అమ్మివేయుదము రండి; వాడు మన సహోదరుడు మన రక్తసంబంధిగదా? వానికి హానియేమియు చేయరాదని తన సహోదరులతో చెప్పెను. అందుకతని సహోదరులు సమ్మతించిరి. 28 మిద్యానీయులైన వర్తకులు ఆ మీదుగా వెళ్లుచుండగా, వారు ఆ గుంటలోనుండి యోసేపును పైకి తీసి ఆ ఇష్మాయేలీయులకు ఇరువది తులముల వెండికి అతనిని అమ్మివేసిరి. వారు యోసేపును ఐగుప్తునకు తీసికొనిపోయిరి. 29 రూబేను ఆ గుంటకు తిరిగివచ్చినప్పుడు యోసేపు గుంటలో లేకపోగా అతడు తన బట్టలు చింపుకొని 30 తన సహోదరుల యొద్దకు తిరిగివెళ్లి- చిన్నవాడు లేదే; అయ్యో నేనెక్కడికి పోదుననగా 31 వారు యోసేపు అంగీని తీసికొని, ఒక మేకపిల్లనుచంపి, దాని రక్తములో ఆ అంగీ ముంచి 32 ఆ విచిత్రమైన నిలువుటంగీని పంపగా వారు తండ్రి యొద్దకు దానిని తెచ్చి-ఇది మాకు దొరికెను, ఇది నీ కుమారుని అంగీ అవునో కాదో గురుతుపట్టుమని చెప్పిరి 33 అతడు దానిని గురుతుపట్టి- ఈ అంగీ నా కుమారునిదే; దుష్టమృగము వానిని తినివేసెను; యోసేపు నిశ్చయముగా చీల్చబడెననెను. 34 యాకోబు తన బట్టలు చింపుకొని తన నడుమున గోనెపట్ట కట్టుకొని అనేక దినములు తన కుమారుని నిమిత్తము అంగలార్చుచుండగా 35 అతని కుమారులందరును అతని కుమార్తెలందరును అతనిని ఓదార్చుటకు యత్నము చేసిరి; అయితే అతడు ఓదార్చు పొందనలొక-నేను అంగలార్చుచు మృతుల లోకమునకు నా కుమారుని యొద్దకు వెళ్లెదనని చెప్పి అతని తండ్రి అతని కోసము ఏడ్చెను. 36 మిద్యానీయులు ఐగుప్తునకు అతని తీసికొనిపోయి, ఫరోయొక్క ఉద్యోగస్థుడును రాజసంరక్షక సేనాధిపతియునైన పోతీఫరునకు అతనిని అమ్మివేసిరి.

**Joseph's brethren sell him. Jacob deceived, Joseph sold to Potiphar.** 37:26 And Judah said unto his brethren, What profit *is* it if we slay our brother, and conceal his blood? 37:27 Come, and let us sell him to the Ishmeelites, and let not our hand be upon him; for he *is* our brother *and* our flesh. And his brethren were content. 37:28 Then there passed by Midianites merchantmen; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty *pieces* of silver: and they brought Joseph into Egypt. 37:29 And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph *was* not in the pit; and he rent his clothes. 37:30 And he returned unto his brethren, and said, The child *is* not; and I, whither shall I go? 37:31 And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood; 37:32 And they sent the coat of *many* colours, and they brought *it* to their father; and said, This have we found: know now whether it *be* thy son's coat or no. 37:33 And he knew it, and said, *It is* my son's coat; an evil beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces. 37:34 And Jacob rent his clothes, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son many days. 37:35 And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be comforted; and he said, For I will go down into the grave unto my son mourning. Thus his father wept for him. 37:36 And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, *and* captain of the guard.

